

## **ZMLUVA**

o poskytnutí dôverných štatistických údajov na vedecké účely  
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení  
neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

č. zmluvy ŠÚ SR: ZML-6-11/2016-600

č. zmluvy inštitúcie: 17/2016/101

### **Zmluvné strany:**

#### **Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici**

Sídlo: Národná 12, 974 01 Banská Bystrica

Zastúpená: doc. Ing. Vladimírom Hladlovským, PhD., rektorom univerzity

IČO: 30232295

(ďalej len „preberajúci“)

a

#### **Štatistický úrad Slovenskej republiky**

Sídlo: Miletičova 3, 824 67 Bratislava 2

Zastúpený: PhDr. Ľudmilou Benkovičovou, CSc., predsedníčkou úradu

IČO: 00166197

(ďalej len „odovzdávajúci“)

uzatvárajú túto zmluvu v súlade so zákonom č. 540/2001 Z. z. o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a nariadením Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike a o zrušení nariadenia (ES, Euratom) č. 1101/2008 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločností, nariadenie Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva a rozhodnutia Rady 89/382/EHS, Euratom o založení Výboru pre štatistické programy Európskych spoločností.

## **Čl. 1**

### **Predmet zmluvy**

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dôverných štatistických údajov zo zisťovania o príjmoch a životných podmienkach domácností (EU SILC) - databázy prierezových údajov EU SILC 2013, EU SILC 2014 a EU SILC 2015 na vedecké účely (ďalej len „údaje“). Preberajúci využije údaje na práce na projekte Daňové príjmy a daňová kapacita územných samospráv (kód projektu: 1/0988/15, grantová schéma: VEGA).
- 1.2. Odovzdávajúci poskytne preberajúcemu údaje vo forme dôverných štatistických údajov na vedecké účely, teda vo forme, ktorá neumožňuje priamu identifikáciu spravodajských jednotiek a modifikovanej v miere nevyhnutnej na minimalizáciu rizika nepriamej identifikácie spravodajských jednotiek.

**Štatistický úrad Slovenskej republiky**  
**Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26**  
**Čl. 2**

**Kontaktné útvary a poverené osoby**

Kontaktnými útvarmi a poverenými osobami na účely realizácie tejto zmluvy sú:

- za preberajúceho: Ekonomická fakulta,  
Katedra kvantitatívnych metód a informačných systémov  
Mgr. Ing. Martin Boďa, PhD.
- za odovzdávajúceho: Odbor poskytovania informácií a marketingu  
Ing. Vladimír Čičmanec

**Čl. 3**

**Spôsob poskytnutia a prevzatia údajov**

- 3.1. Poverené osoby sú podľa čl. 2 kompetentné odovzdať a prevziať údaje a stanoviť organizačné a technické podmienky odovzdania a preberania dátových súborov poskytovaných na technických nosičoch resp. prostredníctvom portálového riešenia.
- 3.2. Pri odovzdaní a prevzatí údajov poverené osoby podpíšu protokol o odovzdaní a prevzatí údajov zo zisťovania o príjmoch a životných podmienkach domácností (EU SILC) - databázy prierezových údajov EU SILC 2013, EU SILC 2014 a EU SILC 2015 (ďalej len „protokol“). Súčasťou protokolu je aj špecifikácia odovzdávaných údajov. Vzor protokolu tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
- 3.3. Odovzdávajúci poskytne údaje preberajúcemu bezodplatne.

**Čl. 4**

**Termíny plnenia**

- 4.1. Termín odovzdania údajov je do desiatich pracovných dní od účinnosti tejto zmluvy okrem databázy prierezových údajov EU SILC 2015, ktorej termín odovzdania je do 19. 8. 2016.
- 4.2. Termín ukončenia práce s údajmi poskytnutými v zmysle ustanovenia 1.1 tejto zmluvy je najneskôr 31. 10. 2016. Bezprostredne po ukončení práce s údajmi je preberajúci povinný všetky údaje a ich kópie nenávratne zničiť.

**Čl. 5**

**Povinnosti zmluvných strán**

- 5.1. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne sa vzájomne informovať o skutočnostiach, ktoré by podstatným spôsobom mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
- 5.2. Zamestnanci preberajúceho a odovzdávajúceho sú povinní zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, s ktorými sa oboznámia pri realizácii tejto zmluvy.

**Štatistický úrad Slovenskej republiky**  
**Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26**

- 5.3. Preberajúci je povinný zachovávať mlčanlivosť o dôverných štatistických údajoch, ktoré mu boli poskytnuté odovzdávajúcim, a to aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.
- 5.4. Zamestnanci preberajúceho, ktorí majú prístup k poskytnutým údajom majú povinnosť zachovávať mlčanlivosť o týchto údajoch, a to aj po skončení výkonu ich funkcie.
- 5.5. Preberajúci je povinný zabezpečiť, aby všetci jeho zamestnanci, ktorí majú prístup k poskytnutým údajom, boli oboznámení s pokynmi pre prácu s dôvernými štatistickými údajmi na vedecké účely a dodržiavali ich. Pokyny pre prácu s dôvernými štatistickými údajmi na vedecké účely tvoria prílohu č. 2 tejto zmluvy.
- 5.6. Preberajúci sa zaväzuje, že poskytnuté údaje nepoužije na komerčné účely, ani ich nebude prepájať s inými súbormi mikroúdajov.
- 5.7. Preberajúci sa zaväzuje, že neumožní prístup k poskytnutým údajom tretím osobám a nebude v údajoch vykonávať identifikáciu spravodajských jednotiek a ich hodnôt.
- 5.8. Preberajúci je povinný udržiavať dôvernosť údajov a zaručiť im ochranu aspoň v takej miere, v akej ju zabezpečuje odovzdávajúci.
- 5.9. Preberajúci sa zaväzuje, že ak zistí neúplnosť alebo nepresnosť v poskytovaných údajoch, nebude vyvodzovať právne dôsledky proti odovzdávajúcemu.
- 5.10. Zmluvné strany sa zaväzujú, že ak zistia neúplnosť alebo nepresnosť v poskytovaných údajoch, v dohodnutom termíne doplnia chýbajúce údaje a nepresnosti odovzdávajúci odstráni.
- 5.11. Preberajúci je pri interpretácii výstupov z údajov a uvádzaní zdroja povinný uviesť: „Zdroj: Štatistický úrad SR, databázy prierezových údajov EU SILC 2013, EU SILC 2014, EU SILC 2015“.

**Čl. 6**  
**Sankcie**

- 6.1. Za porušenie povinnosti ustanovenej v § 30 zákona je odovzdávajúci oprávnený uložiť preberajúcemu pokutu do výšky 1 660 eur.
- 6.2. Za porušenie povinnosti ustanovenej v § 29 zákona je odovzdávajúci oprávnený uložiť preberajúcemu pokutu do výšky 3 320 eur.
- 6.3. Porušením povinností ustanovených v § 29 a 30 zákona a čl. 5 zmluvy môže preberajúci stratiť kredibilitu.

**Štatistický úrad Slovenskej republiky**  
**Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26**  
**Čl. 7**

**Záverečné ustanovenia**

- 7.1. Zmeny a doplnky k tejto zmluve budú realizované po predchádzajúcej vzájomnej dohode výlučne písomnou formou dodatkov.
- 7.2. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania zástupcami oboch zmluvných strán.
- 7.3. Táto zmluva zaniká písomnou dohodou alebo výpoveďou s uvedením dôvodu. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede. Dňom ukončenia zmluvného vzťahu je preberajúci povinný ukončiť práce s poskytnutými údajmi.
- 7.4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dvoch.

V Banskej Bystrici dňa .....

V Bratislave dňa .....

za preberajúceho:

za odovzdávajúceho:

---

doc. Ing. Vladimír Hiadlovský, PhD.  
rektor

*(odtlačok pečiatky)*

---

PhDr. Ľudmila Benkovičová, CSc.  
predsedníčka

*(odtlačok pečiatky)*